TADOKU JUNIOR　えいごの名作詩　★★☆☆☆ みじかい　161語

The Land of Story-Books

お話の本の国

Robert Louis Stevenson（1919年の本）　**原文そのまま**　朗読：Padraig O'hlceadha

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　夜、大人たちがだんろのそばで話しているあいだ、ぼくはソファーのうしろで、本で読んだぼうけんの国へ出かけます。



At evening when the lamp is lit,
Around the fire my parents sit;
They sit at home and talk and sing.
And do not play at anything.

Now, with my little gun, I crawl
All in the dark along the wall,
And follow round the forest track
Away behind the sofa back.

There, in the night, where none can spy,
All in my hunter's camp I lie,
And play at books that I have read
Till it is time to go to bed.

These are the hills, these are the woods,
These are my starry solitudes;
And there the river by whose brink
The roaring lions come to drink.

I see the others far away
As if in firelit camp they lay,
And I, like to an Indian scout,
Around their party prowled about.

So, when my nurse comes in for me,
Home I return across the sea,
And go to bed with backward looks
At my dear land of Story-books.

夕方、ランプに火がともると、
だんろのまわりに、お父さんとお母さんがすわります。
家にすわって、話したり歌ったりして、
遊んだりはしません。

さあ、ぼくは小さな鉄ぼうを持って、はっていきます。
くらやみの中、かべにそって、
森の小道をぐるりとたどって、
ソファーのせなかのうしろへ。

そこは夜で、だれにも見つからない場所。
ぼくは、かりゅうどのキャンプでねころんで、
読んだ本のお話ごっこをするのです、
ねる時間になるまで。

ここは山、ここは森、
ここは星空の下、ぼくひとりの場所。
そしてあそこには川があって、その岸に
ほえるライオンたちが、水を飲みにやってきます。

ずっと遠くに、ほかのみんなが見えます。
まるで、たき火のキャンプでねころんでいるみたい。
そしてぼくは、インディアンの見はり役のように、
みんなのまわりを、こっそりうろつきました。

そして、ばあやがぼくをむかえに来ると、
ぼくは海をこえて、家に帰ります。
そして、何度もふりかえりながらベッドへ行くのです。
大好きな、お話の本の国を。

たんご と クイズ お話の本の国

lamp ランプ	**fire** 火・だんろの火	**wall** かべ
sofa ソファー	**books** 本	**lions** ライオン
sea 海		

Q1 **ぼくは、どこでぼうけんごっこをした？**

① ソファーのうしろ　② テーブルの下　③ 庭の木の上

Q2 **ぼうけんごっこがおわるのは、いつ？**

① 朝になったとき　② ばあやがむかえに来たとき　③ お父さんがよんだとき

こたえ

Q1 ① くらやみの中、かべにそってはっていき、ソファーのせなかのうしろで、本のお話ごっこをしました。

Q2 ② ばあや（nurse）がむかえに来ると、ぼくは海をこえて家に帰り、ベッドへ行きます。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #19993（Robert Louis Stevenson、1919年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Padraig O'hlceadha（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。